QORTI ~IVILI, PRIM'AWLA

Im]allef

Onor. Giannino Caruana Demajo LL.D.

Seduta ta' nhar il-{img]a 1 ta' Marzu 2002

Numru 10

~itazzjoni 2110/2000

V.A.B. Company Limited

versus

Maria Isabella *sive* Marisa Turkdogan

F'din il-kaw\a s-so`jetà attri`i qieg]da titlob il-]las ta' tlieta u g]oxrin elf lira (Lm23,000) li qieg]da tg]id illi g]andha tie]u ta]t *management agreement*.

I`-`itazzjoni tg]id illi bi ftehim imsejja] "*management agreement*" li sar fit-8 ta' Mejju 1997 il-konvenuta kienet ing]atat it-tmexxija ta' l-istabbiliment *Jumbo Lido* g]al sitt snin. Dak in-nhar il-konvenuta]allset erbg]in elf lira (Lm40,000) g]al sentejn minn Mejju ta' l-1997 sa Mejju ta' l-1999 u ntrabtet li t]allas g]oxrin elf lira (Lm20,000) fis-sena bil-quddiem g]all-erba' snin li jkun fadal.

Fit-8 ta' Mejju 2000 kellu jsir]las ta' g]oxrin elf lira (Lm20,000) g]al sena minn Mejju ta' l-2000 sa Mejju ta' l-2001; ma' dan il-]las il-konvenuta kellha t]allas

ukoll tlitt elef lira (Lm3,000) taxxa fuqil-valur mi\jud. Is-so`jetà attri`i g]alhekk qieg]da titlob illi l-qorti tikkundanna lill-konvenuta t]allasha tlieta u g]oxrin elf lira (Lm23,000) flimkien ma' l-img]ax mit-8 ta' Mejju 2000 u l-ispejje\, fosthom g]oxrin lira (lm20) tal-konsult.

L-attri`i kienet talbet wkoll illi l-kaw\a tinqata' bid-dispensa tas-smig], billi dehrilha illi l-konvenuta ma kellhiex e``ezzjonijiet x'tag]ti. Il-qorti, i\da, b'dikriet tal-20 ta' Novembru 2000[1], laqg]et it-talba tal-konvenuta biex tikkontesta l-kaw\a, u l-konvenuta ressqet dawn l-e``ezzjonijiet:

1. ma hix kontradittri`i le[ittima, u g]alhekk g]andha tin]eles mill-]arsien tal-[udizzju, billi, qabel i\-\mien meta kellu jsir il-]las mitlub mill-attri`i, kienet da]let is-so`jetà *TUR Company Limited* flok il-konvenuta fid-drittijiet u l-obbligazzjonijiet tal-kuntratt, kif kien jippermetti l-istess kuntratt;

2. f'kull ka\ it-talba hija wisq g]ax it-taxxa fuq il-valur mi\jud u kull taxxa o]ra hija mag]duda fil-prezz miftiehem, u g]alhekk il-konvenuta ma g]andhiex t]allas it-tlitt elef lira (Lm3,000) mitluba b]ala taxxa fuq il-valur mi\jud; u

3. it-talbiet ta' l-attri`i huma "infondati fil-fatt u fid-dritt".

Ma hux kontestat illi fit-8 ta' Mejju 2000 kellu jsir]las skond il-ftehim tat-8 ta' Mejju 1997[2]. Il-konvenuta i\da qieg]da tg]id illi qabel dak in-nhar hija kienet da]]let flokha lil terzi fid-drittijiet u obbligazzjonijiet li kellha ta]t il-kuntratt, u illi dan setg]et tag]mlu ta]t il-patt numru g]axra tal-ftehim (10):

> 10. The manager shall have the right to sub-contract or assign this agreement to third parties provided that he obtains the company's approval in writing, which approval shall not be capriciously withheld. Upon the happening of this event, and simultaneously therewith, the manager and/or the new manager

1 *Foll.* 15 *et seq.*

2 *Foll.* 6 *et seqq.*

> and/or the assignee shall pay to the company the sum equivalent to two years' fee in advance and provide the same bank guarantee existing today.[3]

Kreditur jista' j`edi l-jeddijiet tieg]u lil terzi, i\da debitur ma jistax i`edi d-djun ming]ajr il-kunsens tal-kreditur. Is-so`jetà attri`i ti`]ad illi tat il-kunsens tag]ha kif trid il-li[i u kif irid ukoll l-g]axar patt tal-ftehim, u l-konvenuta ma ressqet ebda xiehda illi dak il-kunsens tassew ing]ata. G]alhekk l-e``ezzjoni mibnija fuq `essjoni ta' obbligazzjonijiet ma tistax tintlaqa' u hija mi`]uda.

Dwar it-talba g]at-taxxa fuq il-valur mi\jud, billi l-kuntratt sar fi \mien meta ma kinitx fis-se]] dik it-taxxa i\da kompla fi \mien wara li da]let fis-se]], ig]odd l-artikolu 89 ta' l-Att dwar it-Taxxa fuq il-Valur Mi\jud [Kap. 406]:

> **89.** Meta, fl-esekuzzjoni ta' kuntratt mag]mul qabel id-data effettiva, ji[u provduti o[[etti jew servizzi f'dik id-data jew wara dik id-data, u dik il-provvista tkun provvista taxxabbli, dak il-kuntratt g]andu jitfisser, g]all-g]anijiet kollha ta' kull li[i, daqslikieku l-partijiet ta' dak il-kuntratt kienu ftehmu tibdil fil-kumpens fih stipulat biex jirrifletti d-differenza, jekk ikun hemm, bejn is-sistema tat-Taxxa tad-Dwana u tas-Sisa u dik applikabbli ta]t dan l-Att:
>
> I\da dan l-artikolu ma jkunx jg]odd –
>
> (*a*) meta jo]ro[mill-kuntratt u mi`-`irkostanzi kollha relevanti li l-kumpens stabbilit skond dak il-kuntratt kien qabel ipprovda g]al dak it-tibdil jew li l-partijiet kienu eskludew kull tibdil fil-kumpens min]abba l-imsemmija differenza;
>
> (*b*) meta jew sal-limitu li l-provvista msemmija kienet dovuta li ssir, skond l-istess kuntratt, qabel id-data effettiva u d-dewmien kien dovut g]al xi nuqqas mill-persuna li tag]mel dik il-provvista.

Il-kuntratt ig]id illi l-konvenuta g]andha titqies b]ala *manager* ta' l-attri`i. *Manager* huwa dak li jag]ti, mhux jie]u, servizz. G]alhekk, skond l-intenzjoni tal-partijiet, ma hijiex il-konvenuta illi t]allas lill-attri`i i\da l-attri`i li t]allas lill-konvenuta parti mid-d]ul tan-negozju u \\omm il-bqija hi. Fil-fatt dik il-parti tal-ftehim li ssemmi *compensation* lill-konvenuta tqis is-somma ta' g]oxrin elf lira (Lm20,000) fis-sena b]ala dak li jifdal mid-d]ul tan-negozju g]all-attri`i wara li jitnaqqas dak li jmiss lill-konvenuta g]as-servizz tag]ha. G]alhekk, fil-fehma tal-

---

[3] *Fol.* 9.

qorti, hemm "`irkostanzi relevanti" b]al dawk imsemmija fl-art. 89(b) tal-Kap. 406 biex juru illi l-partijiet kienu eskludew tibdil fil-kumpens.

G]alhekk, l-e``ezzjoni dwar it-taxxa fuq il-valur mi\jud hija tajba u qieg]da tintlaqa'.

G]al dawn ir-ra[unijiet il-qorti, wara li ti`]ad l-ewwel e``ezzjoni u tilqa' t-tieni wa]da, tikkundanna lill-konvenuta t]allas lill-attri`i g]oxrin elf lira (Lm20,000) bl-img]ax minn dak in-nhar li saret talba g]all-]las b'att [udizzjarju. L-ispejje\ jinqasmu hekk: parti wa]da minn g]axra (1/10) t]allasha l-attri`i u disa' partijiet minn g]axra (9/10) t]allashom il-konvenuta.

Giannino Caruana Demajo
Im]allef

Connie Micallef
Dep. Re[.